



INTERESSENSBEKUNDUNG FÜR DIE VERGABE EINER GRUNDBENUTZUNGSKONZESSION

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 36 vom 27.12.2016 „Errichtung der Agentur Landesdomäne“, insbesondere in Art. 14 „Konzessionen“, gibt der Direktor und gesetzliche Vertreter der Agentur Landesdomäne folgende Veröffentlichung bekannt:

Veröffentlichung vom 20.11.2024

Art der Konzession:

Vergabe im Konzessionswege von Liegenschaften im unverfügbare Vermögen Forste für die Nutzung und Betreibung von Skipisten sowie Aufstiegsanlagen samt Zubehör, im speziellen Flächen für:

- Sessellift „Grawand“;
- Skilift „Finail I + II“;
- Sessellift „Gletschersee I + II“;
- Sessellift „Hintereis“ samt Lawinenschutzkeile bei den Liftstützen 10 + 11;
- die jeweiligen Betriebsgebäude bei den Liften, welche auf denselben Grundparzellen liegen;
- Pistenflächen (102,68 ha);
- Beschneiungsanlagen;
- Wehrbauwerk samt Leitungen;
- Trinkwasseranlage mit Fassung und Pumpstation im Bereich „Hintereispiste-Grawand“
- Pumpstation samt Rohrleitungen für Beschneigung im Bereich Gletschersee;
- 2 (zwei) Trafokabinen im Bereich „Hintereispiste“;

gemäß beiliegendem Lageplan, welcher Bestandteil der Konzession ist, in der Örtlichkeit Schnalstaler Gletscher auf Teilen der Gp. 592/4, 597, 617/1 sowie Bp. 500 der K.G. Unserfrau ab dem **01.01.2025 bis zum 31.12.2044 und somit für eine Dauer von 20 Jahren.**

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER ASSEGNAZIONE DI UNA CONCESSIONE PER USO SUOLO

Visto il Decreto del Presidente della Provincia d.d. 27.12.2016, n. 36/2016 concernente l'istituzione dell'Agenzia Demanio provinciale e varie competenze, in particolare l'art. 14 “Concessioni”, il Direttore e legale rappresentante dell'Agenzia Demanio provinciale comunica la seguente pubblicazione:

Pubblicazione del 20.11.2024

Tipo di concessione:

Assegnazione tramite concessione di patrimonio indisponibile foreste per l'utilizzo e gestione di piste da sci e impianti di risalita con pertinenze, in particolare aree per:

- Seggiovia “Grawand”;
- Skilift “Finail I + II”;
- Seggiovia “Gletschersee I + II”;
- Seggiovia “Hintereis” compreso barriere paravalanghe per piloni 10 e 11;
-
- I rispettivi edifici operativi presso gli impianti che si trovano sulle stesse particelle fondiarie
-
- Area piste da sci (102,68 ettari)
- Impianti di innevamento
- Paratoia comprese tubazioni
- Impianto acqua potabile con presa e stazione di pompaggio in esercizio a “Hintereispiste-Grawand”
- Stazione di pompaggio compresa tubazione per innevamento presso il lago ghiacciaio
- 2 (due) cabine di trasformazione in esercizio a “Hintereispiste”;

come da planimetria allegata, che è parte integrante della concessione, nella località Ghiacciaio della Val Senales su parte delle pp. ff. 592/4, 597, 617/1 nonché la p.ed. 500 – C.C. di La Madonna **dal 01.01.2025 al 31.12.2044 per una durata di 20 anni.**

Teilnahmevoraussetzungen:

Es wird die Eintragung in der Handelskammer mit ATECO- Klassifizierungskodex 49.39.01 (Betrieb von Seilbahnen, Skiliften und Sesselliften, wenn sie nicht Teil des städtischen oder vorstädtischen Transportsystems sind).

Mindestkonzessionsgebühr pro Jahr:

Euro 70.352,00

(Berechnet nach den geltenden Bestimmungen der Agentur Landesdomäne)

Es werden nur Angebote angenommen, die der Mindestkonzessionsgebühr entsprechen oder einen Aufschlag bieten, Angebote unter dem Mindestkonzessionszins werden ausgeschlossen.

Vorschriften

Es sind folgende besonderen Vorschriften einzuhalten:

- Die bestehenden Liftanlagen samt Zubehör, die für die Erreichbarkeit der von dieser Veröffentlichung betroffenen Skipisten auf einer Gesamtfläche von 102,68 ha notwendig sind, stehen im Eigentum des scheidenden Konzessionärs. Der neue Konzessionär muss deshalb gegebenenfalls dem scheidenden Konzessionär die Liftanlagen sowie sämtliches Zubehör ablösen. Sofern dies nicht möglich ist, bzw. der bisherige Konzessionär der Lifte diese Anlagen samt Zubehör abträgt, muss der neue Konzessionär der Skipisten auf eigene Kosten neue Liftanlagen mit erforderlichem und notwendigem Zubehör errichten, die mindestens dem Stand der Technik der bisherigen abgetragenen Lifte entspricht. Der Konzessionär muss alle dafür erforderlichen Unterlagen und Genehmigungen auf eigene Kosten einholen. Mit Erlass der Konzession wird dem Konzessionär der volle jährliche Konzessionszins angelastet, auch wenn die Flächen nicht benutzt werden können.
- Der Konzessionär der von dieser Veröffentlichung betroffenen Skipisten, muss dafür Sorge tragen, dass auf den konzessionierten Flächen sämtliche Bestimmungen betreffend die vorgesehenen Sicherheitsmaßnahmen eingehalten werden. Dabei ist die Agentur Landesdomäne in jeglicher Hinsicht schadlos zu halten.
- Der Konzessionär muss die zutreffenden Bestimmungen des Landesgesetzes Nr. 14 vom 23.11.2010 „Ordnung der Skigebiete“ einhalten.

Requisiti di partecipazione:

È richiesta l'iscrizione alla camera di commercio con codice ATECO 49.39.01 (Esercizio di funivie, sciovie e seggiovie non facenti parte del sistema di trasporto urbano ed extraurbano)

Canone minimo di concessione per anno:

Euro 70.352,00

(Ricalcolo secondo le regole dell'Agenzia Demanio provinciale)

Saranno accettate solo le offerte superiori o che eguagliano il canone minimo di concessione; le offerte inferiori al canone saranno escluse.

Prescrizioni

Sono da osservare le seguenti prescrizioni particolari:

- Gli impianti di risalita esistenti, comprese le pertinenze per l'accessibilità delle piste da sci interessate dalla seguente pubblicazione su una superficie totale di 102,68 ettari, sono di proprietà del concessionario uscente. Il nuovo concessionario deve eventualmente rilevare gli impianti di risalita e tutte le pertinenze dal concessionario uscente. Se ciò non dovesse essere possibile o se il concessionario uscente dovesse rimuovere gli impianti e pertinenze attuali, il nuovo concessionario delle piste a sci deve, a proprie spese, costruire nuovi impianti di risalita con opere accessorie necessarie, conformi allo stato degli impianti precedente rimossi. Il concessionario dovrà ottenere a proprie spese tutti i documenti e autorizzazioni necessarie. Con l'emissione della concessione, verrà addebitato al concessionario l'intero canone annuo, anche se le superficie non possono essere utilizzate.
- Il concessionario delle piste da sci, oggetto dalla presente pubblicazione, deve garantire il rispetto di tutte le disposizioni relative alle misure di sicurezza previste sulle aree di concessione. A tal fine, l'Agenzia Demanio provinciale deve essere tenuta indenne da qualsiasi responsabilità.
- Il concessionario deve rispettare le disposizioni della Legge Provinciale n. 14 del 23 novembre 2010 "Norme per le aree sciistiche".



- Jegliche Änderung des aktuellen Zustandes der konzessionierten Flächen, bzw. die Verbreiterung und Verlegung von bestehenden Pisten, oder die Anlage von neuen Pisten, Zugängen oder Wanderwegen – vorausgesetzt vom geltenden Bauleitplan und Landschaftsplan der zuständigen Gemeinde vorgesehen – muss im Voraus von der Agentur Landesdomäne schriftlich ermächtigt werden.
 - Es ist strikt verboten, Streusalz und/oder andere chemische Substanzen auf den Skipisten zur Präparierung oder Abgrenzung zu verwenden.
 - Alle Pisten- und Schneefahrzeuge müssen dem neuesten und aktuellen gesetzlich gültigen Stand der Technik vor allem im Hinblick auf die bestehenden Umweltschutzbestimmungen entsprechen.
 - Der Konzessionär verpflichtet sich weiters, sämtliche Vorschriften und Auflagen von Seiten der Agentur Landesdomäne einzuhalten, um keine Umweltschäden oder andere Verschmutzungen, bzw. sonstige Schäden auf den Flächen des unverfügbaren Vermögens zu verursachen.
 - Die Agentur Landesdomäne behält sich das Recht vor, jederzeit zusätzliche notwendige Vorschriften zum Schutze des Landesvermögens zu erlassen.
 - Sollte bei Widerruf der Konzession vor Ablauf derselben, oder bei Ablauf der Konzessionsdauer, aus öffentlichen Gründen kein Interesse mehr an einer erneuten Vergabe der Flächen zur Weiterführung des Skibetriebes bestehen, muss der Konzessionsnehmer das in Konzession überlassene unverfügbare Vermögen, entsprechend den Vorschriften der Agentur Landesdomäne, auf seine Kosten, in den ursprünglichen Zustand zurückführen und eventuell errichtete Bauwerke abbrechen.
 - Qualsiasi modifica dello stato delle aree concesse, come allargamenti, spostamenti delle piste esistenti, creazione di nuove piste, accessi o sentieri – a condizione che siano previsti dal piano urbanistico e paesaggistico vigenti del comune competente – deve essere preventivamente autorizzata per iscritta dall'Agenzia Demanio provinciale.
 - È assolutamente vietato utilizzare sali e/o altre sostanze chimiche per la preparazione delle piste.
 - I mezzi battipista e da neve devono rispettare le più attuali e vigenti norme sull'inquinamento ambientale.
 - Il concessionario si obbliga ad osservare tutte le prescrizioni emanate dalla scrivente Agenzia, in modo da non arrecare danni all'ambiente, inquinamento e qualsiasi altro tipo di danno alle aree del patrimonio indisponibile
 - L'Agenzia demanio provinciale si riserva il diritto di impartire in qualsiasi momento eventuali ulteriori prescrizioni o indicazioni a difesa del patrimonio provinciale anche durante la vigenza della concessione.
- In caso di revoca anzitempo della concessione o alla scadenza della stessa, se per motivi di pubblica utilità non vi è più interesse ad una nuova assegnazione delle aree per la continuazione dell'attività sciistica, il concessionario deve riportare allo stato originale e a proprie spese l'intera area, in conformità con le disposizioni dell'Agenzia Demanio provinciale, e demolire eventuali costruzioni erette.

Interessensbekundung mit Preisangebot in einem verschlossenen Kuvert für die jährliche Konzessionsgebühr innerhalb 06.12.2024, 11.00 Uhr, an Agentur Landesdomäne, Michael-Pacher-Straße 13, 39100 Bozen

Die Angebotsöffnung erfolgt am selben Tag um 11:30 Uhr am Sitz der Agentur Landesdomäne, Michael-Pacher-Straße 13, 39100 Bozen. Den Zuschlag erhält derjenige, der den höchsten Preis bietet.

Manifestazione di interesse tramite busta chiusa con l'offerta economica per il canone di concessione annuale entro il 06.12.2024 alle ore 11:00 da consegnare all'Agenzia Demanio provinciale, via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano

• Si procederà all'apertura delle offerte lo stesso giorno alle ore 11:30 presso la sede dell'Agenzia Demanio provinciale, via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano. La concessione verrà aggiudicata a colui che avrà offerto il prezzo più alto.



Auskünfte:

Agentur Landesdomäne
Michael-Pacher-Straße 13, 39100 Bozen
PEC-mail:
landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

Anlage:

Lageplan

Bozen, den 20.11.2024

Verantwortlicher des Verfahrens

Informazioni:

Agenzia Demanio provinciale
Via Michael Pacher 13, 39100 Bolzano
PEC-mail:
landesdomaene.demanioprovinciale@pec.prov.bz.it

Allegato:

Planimetria

Bolzano, il 20.11.2024

Responsabile del procedimento

Albert Wurzer

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / firmato con firma digitale)